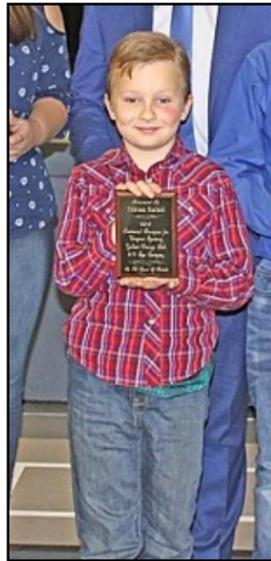


CONGRATULATIONS!

FÉLICITATION!



Tristan Rafael of the Tisdale Karate Club was recognized for being first overall in Weapon Sparring in the age groups 8-9 Green Belt at the Provincial Achievements 37th Annual Appreciation Night in Tisdale.



Help Wanted

We currently have an open position for a casual daycare worker.

Job Requirements:

- Valid First Aid/CPR Certificate
- TB Test
- Criminal record check
- A Sincere and genuine interest in young children and their families
- Knowledge of early childhood development and family dynamics
- Ability to work well with children
- Ability to work well with families of different ethnic, cultural and socioeconomic backgrounds
- Model positive behaviour through interaction with children, families, employees, the community and the board
- Ability to develop trust and maintain open communication with children, families, employees, the community and the board
- Strong interpersonal skills
- Ability to resolve conflict in a constructive manner
- Effective problem solving skills, time management and organizational skills
- Ability to maintain confidentiality in all circumstances
- Be self-motivated, energetic, creative, playful, patient, respectful, compassionate and fair

The hours offered are dependent on enrolment, candidate must be available Monday-Friday 7-6 depending on the needs of the facility.

There are opportunities to further your education in childcare to those interested!

An up to date resume is required with references. You can drop it off at the daycare or email it to zpd daycare@hotmail.com

For further information regarding this career opportunity please contact Rose Hoffman (Daycare Director) at the daycare centre 306-767-2214 or Lina Ralph (President, Board of Directors) at 306-717-2956



Ravivons l'Esprit de Noël

Creating Community

Christamas Spirit

C'est avec beaucoup de plaisir que les citoyens de Zenon Park se sont rassemblés le 7 décembre dernier pour fêter ensemble la venue de Noël. Cette année les festivités ont débuté avec un souper hot dog et une visite du père Noël. Les enfants se sont bien amusés, et ont chanté et dansé avec Mme. Diva et son groupe. Merci au Community Partners, le village de Zenon Park, l'AFZP et les Chevaliers de Colomb de Zenon

Park, ainsi qu'aux gens qui ont fait des dons monétaires afin que cette belle fête puisse être gratuite pour tous.



With great pleasure the citizens of Zenon Park gathered on Dec 7th to celebrate Christmas. This year the festivities started off with a hot dog supper and a visit from Santa Claus. The children enjoyed dancing and singing along with Mme. Diva and her group who put on a wonderful Christmas show. Thank you to the Community Partners, the Village of Zenon Park, the AFZP and the ZP Knights of Columbus and all those who gave cash donations so that this event could be held free of charge.

Deadline to contribute to your RRSP for the 2017 tax filing year is March 1, 2018.

Earn interest on your savings, tax free. You can contribute up to \$5,500 for 2018 on your Tax Free Savings Account.



ZENON PARK HOTEL

700 MAIN STREET
ZENON PARK

New Service

Beer & Wine Store now open!

Open Monday to Saturday

Best pizza & wings around!

306-767-2254



SOMMAIRE

- P2 - AFZP Services
- P3 - Prix BRAVO—Moyen Honey Farms
- P4 & P5- Nécrologie—Obituaires
- P6 - Village de Zenon Park
- P7 - Community Partners
- P8 - P11- École-Notre-Dame-des-Vertus
- P12 - Articles et annonces - Articles & announcements



Services offerts par l'AFZP

L'Association Fransaskoise de Zenon Park

C.P. 68 Zenon Park SK S0E 1W0

Tél.: 306-767-2203 Téléc.: 306-767-2425

Courriel: afzp@sasktel.net Site web.: www.afzp.ca

SERVICES OFFERTS

- Accès à Internet;
- Vente de livres, dictionnaires, musique, cartes de souhaits en français et produits d'érable;
- Location de films, livres et musique en français;
- Production du Bonjour Zenon Park;
- Traduction de textes de l'anglais au français pour groupes à but non lucratifs;
- Informations santé en français;
- Services de photocopies et télécopies;
- Information: Services en français en province;

SERVICES OFFERED

- Internet access;
- Rentals & sales of French books, films, & music;
- Sale of French greeting cards;
- Sale of Maple products;
- Newspaper production of Bonjour Zenon Park;
- Translation services for non profit groups;
- Health information in French;
- Photocopy and Fax services;
- Information about French services available in the province;

SIROP DÉRABLE — MAPLE SYRUP

Disponible à l'AFZP—Available at AFZP

755 Main St. Zenon Park

(306)767-2203

4 Litres — 60\$

1 Litre — 25\$

Léger, Médium, Amber

Light, Medium, Amber

BEURRE DÉRABLE

- 5.50\$

MAPLE BUTTER

- 5.50\$



Disponible à l'AFZP!

L'AFZP a une bonne collection de cachecouches 15\$ et bavettes 8\$ humoristiques en français!



Now available at the AFZP!

The AFZP now has a selection of onesies 15\$ and bibs 8\$ for sale in French!

Concert de Noël / Christmas concert

Noël c'est l'amour! Christmas is love!



CONNEXION GÉNÉRATIONS

Depuis le mois de novembre, les élèves de la pré-maternelle 4 ans et les aînés de la communauté de Zenon Park font ensemble des activités diverses à l'AFZP. L'invitation est lancée à tous les aînés et parents des élèves de la pré-maternelle 4 ans.

Heure : 10h à 11h30

Dates : 18 janvier, 15 février, 15 mars, 19 avril, 17 mai



One Thursday a month, parents of the 4 year old preschoolers and seniors from the community are invited to come and enjoy organized activities, crafts and a snack.

All activities will be at the AFZP

Time: 10 am to 11:30 am.

Date: January 18, February 15, March 15, april 19 & May 17

BIENVENUE À NDV !

Nous souhaitons la bienvenue à M. Dago Toussaint Akpalé, qui remplace Mme Thesen/Mme Schmidt à la maternelle/1re année. M. Akpalé nous arrive de l'Alberta. Si vous le croisez à l'école, dites-lui bonjour!



Welcome to M. Dago Toussaint Akpalé, who is replacing Mrs Thesen/Mrs. Schmidt—Kindergardent/1st grade. M. Akpalé has to come to Zenon Park from Alberta. If you see him around school, say hello!

Avent / advent



CITÉ ÉTUDIANTE—PAINS D'ÉPICES



BRAVO! ENTREPRISES



Have you ever tasted honey produced by Moyen Honey Farms? What a delight!

This local business was

Aviez-vous jamais goûté le miel produit chez Moyen Honey Farms? Quelle délice! L'entreprise de Zenon Park en Saskatchewan a été nommée le gagnant du célèbre Castor (...créé par l'artiste renommé, Joe Fafard) lors de la 7e édition du prix Bravo Entreprises.

Une histoire de succès de la famille Moyen qui touche à 5 générations!

named the winner of the prestigious, limited edition, bronze beaver (created by renowned SK. Artist, Joe Fafard) for the 7th edition of « Prix Bravo Entreprises » business award.

5 entreprises de la Saskatchewan étaient en nominations en 2017 créant une forte concurrence.

A Moyen family success story involving 5 genera-

Cont. P 4



Les nommés étaient: A & L Sewer & Water Services, Duck Lake; Bobbie Joe's Beauty Store, Regina; Chanté Lake, nord de Duck Lake et Triple M. Daylighting Ltd., Debden. Félicitations à ses entreprises pour leurs nominations!

Le 25 novembre dernier, le CÉCS et l'AFZP ont organisé une soirée vin fromage afin de rendre hommage à Moyen Honey Farms et leur présenter le prix Bravo Entreprises 2017. Une trentaine de personnes étaient présentes pour une soirée de plaisir et d'amitié. Le directeur de CÉCS, Robert Therrien, ainsi que Clément Dion, membre du CA du CÉCS étaient présents pour la présentation. Gérard Moyen n'a pas manqué cette opportunité pour remercier le CÉCS, mais plus particulièrement son père, Urbain Moyen, le fondateur de Moyen Honey Farms et sa famille pour tous leurs efforts et travail.

Un grand merci à tous ceux de la communauté qui sont venus aider à célébrer cette occasion spéciale et

tions! Five Saskatchewan businesses were nominated in 2017 making for stiff competition. The nominees were; A & M Sewer & Water Services, Duck Lake; Bobbie Joe's Beauty Store, Regina; Chanté Lake, North of Duck Lake and Triple M. Daylighting Ltd. Debden. Congratulations to these businesses for being nominated!

On November 25, 2017, the CÉCS and the AFZP organised a wine and cheese evening in Zenon Park to present Moyen Honey Farms with their prize. Around 30 people were present and all enjoyed a joyful fun evening. The Director of the CÉCS, Robert Therrien and Clément Dion Board member of the CÉCS were present for the presentation. Gérard Moyen took the occasion to thank the CÉCS but most particularly his father Urbain Moyen, founder of Moyen Honey Farms and his family for their hard work and efforts.

Thank you to everyone from the community who came out to celebrate this special occasion.



**Géovanne Marie Soucy
(Toupin)
September 14, 1923
January 2, 2018**

Geovanne Soucy passed away from this life on Tuesday, January 2, 2018. She was born on September 14, 1923 on a farm near Zenon Park, Saskatchewan to Vitalique and Angelina (Lesage) Toupin.. She had 2 brothers and 2 sisters, Adelard, Albert, Germaine, and Elizabeth. She spent the majority of her life around Zenon Park, where she met her husband Albert Soucy. They married in 1940 and had four children; Roger (Madelaine), Mariline (Eloise), Paul (Darlene), and Armand. She is survived by three of her four

children, seven of eight grandchildren, nine great-grandchildren, and three great-great-grandchildren. She was predeceased by her parents, her siblings, her husband, Albert Soucy, her son, Paul Soucy, and her grandson, Rene LeBlanc, and numerous nephews and nieces. Geovanne was very involved in the community of Zenon Park. She worked as a seamstress for Zenon Park Industries, making down filled jackets. She was also a member of the Ladies Auxilliary. Géovanne donated her homemade quilts to various fundraisers, and offered her services as a taxi for residents to go for appointments both in and outside of Zenon Park. She was known for her pleasant and caring personality, as well as being a very hard worker. She spent her last ten years at the Arborfield Special Care Lodge.

There will be no funeral service at this time, but there will be a memorial service for her to be held sometime in the spring.

À COLLER SUR LE FRIGO!

DATES À RETENIR

- Lundi 15 janvier • 11h30—Cours de conduite
- Mercredi 17 janvier • 11h30—Cours de conduite
- Vendredi 19 janvier • 11h30—Cours de conduite
- Lundi 22 janvier • 11h30—Cours de conduite
- Mercredi 24 janvier • 11h30—Cours de conduite
- 25, 26, 29, 30 janvier • Examens fin de semestre — 10e à 12e année
- Mercredi 31 janvier • Congé pour les élèves • 9h— Cours de conduite



**1re février / February 1st —
2e semestre / 2nd semester**

CLIP AND PUT ON FRIDGE!

DATES TO REMEMBER

- Monday, January 15th • 11:30 a.m.—Driver's Education
- Wednesday, January 17th • 11:30 a.m.—Driver's Education
- Friday, January 19th • 11:30 a.m.—Driver's Education
- Monday, January 22nd • 11:30 a.m.—Driver's Education
- Wednesday, January 24th • 11:30 a.m.—Driver's Education
- January 25th, 26th, 29th, 30th • Semester Exams— Grades 10 to 12
- Wednesday, January 31st • No school for students • 9 a.m.—Driver's Education

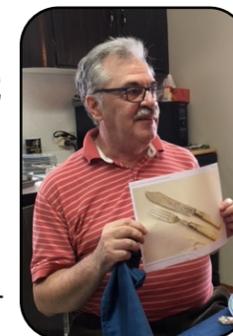
Merci à tous ceux qui ont participé aux tirages qui ont eu lieu le 21 décembre 2017 pendant le concert de Noël de l'école NDV. Ensemble, nous avons amassé 400\$ pour B Merline ! Bravo ! Thank you to everyone who participated in the draws held December 21st, 2017 during the NDV Christmas Concert. Together, we raised 400\$ for B Merline! Way to go !

Vision Mondiale

**COLLABORATION
ÉCOLE-COMMUNAUTÉ**

Comment manger à table?

Dans le cadre de la collaboration école – communauté, nos élèves du secondaire ont participé à un atelier pratique sur



«comment manger à table » animé par M. Louis-Arthur Leblanc. Les élèves ont eu le privilège de découvrir que manger à table est un art qui a des règles strictes qu'il faut observer. Quelle parfaite implication communautaire!



Merci M. Leblanc.



How to eat at the table?

As part of the school-community collaboration, our highschool students participated in a workshop on « How to eat at the table » organized by Mr. Louis-Arthur Lablanc. The students had the privilege to discover that eating at the table is an art that has strict rules. What a great example of community involvement.

Thank you Mr. Louis-Arthur Leblanc.

École Notre-Dame-des-Vertus

Vivre, s'amuser et apprendre... EN FRANÇAIS!



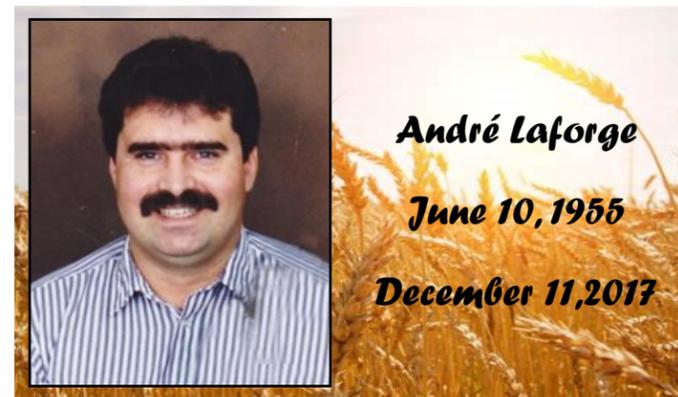
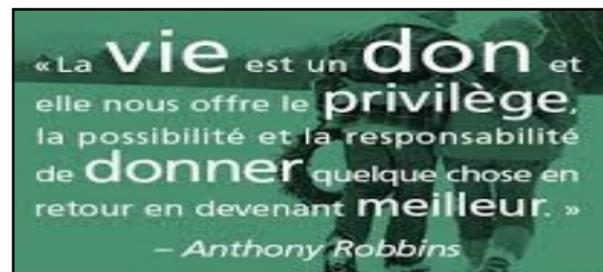
PARLEMENT JEUNESSE FRANCOPHONE

Nos élèves ont participé le 2 décembre dernier au Parlement Jeunesse Francophone. En 2018, Matthieu Hipkins sera le Vice Premier Ministre et Nathanaël Olivier sera le Chef de l'opposition au sein du Cabinet. Bravo à Liberté Olivier et Cassandra Hipkins qui ont aussi participé cette année.



December 2 2017, our students participated at the Francophone Youth Parliament. In 2018, Mathieu Hipkins will be the Vice Premier Minister and Nathanaël Olivier will be Leader of the opposition in Cabinet. Congratulations to Liberté Olivier and Cassandra Hipkins who also participated this year.

BÉNÉVOLAT AU MANOIR



André (Andy) Marc Joseph Laforge was born to Philippe and Marie-Louise Laforge on June 10th, 1955, the sixth of eight children in Arborfield, Saskatchewan. Andy lived with his family on their farm for the majority of his childhood and schooling until his grade 12 year which he completed in St. Louis in 1973. Andy then moved to Saskatoon to attend the University of Saskatchewan and attain a Bachelor of Science in Agriculture. After graduating, Andy began his career in Regina as a professional Agrolologist with Shell Oil. In 1981, he returned to the northeast where he continued his agricultural career with Gates Fertilizers Ltd in Nipawin and then later as the Manager in Carrot River. Then, while vacationing in Cuba, he encountered the love of his life, Elizabeth (Betty) who was also coincidentally taking holidays at the very same resort. A year later, they were married on January 23rd, 1988. Following their marriage, Andy and Betty mo-

ved to their lifelong home two miles east of Carrot River. It wasn't long before they were blessed with their three children Stefan (1990), Chantal (1995) and Marcel (1997). Both Andy and Betty are immensely proud of the adults their children have grown into. Andy's two youngest children are currently students in university. His eldest son is proudly working for the same company that Andy ended his career with as an Agronomist with Richardson Pioneer. Andy always had a strong sense of community and being involved was very important to him and Betty. Throughout his years in Carrot River, Andy wore many hats in the community including positions with the Carrot River Recreation Board (14 yrs), Zenon Park School Board (7 yrs), Knights of Columbus (28 yrs), Carrot River Credit Union (7 yrs), Diamond North Credit Union (7 yrs) as well as one specific red and white hat that we cannot go into detail over or we risk outing a particular sleigh rider for the children. Andy was a true and loyal Roughrider fan and also enjoyed a choice selection of hobbies which included watching classic action movies as well as the odd romantic comedy, solving puzzles and spending time with family and friends. Andy was predeceased by his parents Philippe and Marie-Louise Laforge as well as his brother Martin Laforge. Left to cherish his memory are his wife of 30 years, Betty; children Stefan, Chantal and Marcel; brothers Art (Gerry), Cyril (Con), Leon (Roxanne); sisters Therese, Irene and Monique (Guy); sister in law Ruth as well as a great many nieces, nephews, cousins and friends.



and our guide all these years. Mom was predeceased by her husband Paul, great-grandchild Josh, her parents Lucien and Adela as well as 3 brothers and many brothers-in-law and sisters-in-law. By sharing her time, her energy and her talents, Mom instilled in us and those around her many values like the importance of work well done, of being organized, humility, generosity, patience and humour, ainsi que la fierté de notre langue et de nos racines canadiennes-françaises et l'importance de les conserver.

With great sadness, we share with you the loss of our beloved mother, grandmother and great-grandmother. Yolande was a strong woman, fighting to the very last. She moved from Ontario to Saskatchewan leaving a dear family to forge a new and productive life as a farmer's wife, a mother and a teacher. She leaves to mourn her passing and celebrate her life, 3 children—Nicole, Lucille (Doug Isely) and Maurice (Sharon); 6 grandchildren and 15 great-grandchildren. We are truly grateful to have had this welcoming, enterprising and supportive woman in our lives to be our anchor

Nous sommes reconnaissants pour l'impact que notre mère, grand-mère, arrière-grand-mère a eu dans nos vies. Nous remercions Dieu de nous l'avoir confiée toutes ces années-ci. Que son premier Noël au ciel soit illuminé par de belles retrouvailles avec notre Père Céleste, avec Dad, ses parents, ses frères, ses membres de famille, ses amis et tous les saints du ciel. Nous avons grand espoir de la revoir un jour. Pour tous les trésors que sont les souvenirs et les valeurs qu'elle nous a légués ainsi que les façon dont elle a enrichi sa famille et ses amis, merci pour cet héritage, merci.



Maintenance Person Wanted

Applications to be submitted to the Village Office in writing.

Only successful applicant will be notified. Please list qualifications.

Deadline for applications:

February 15, 2018 @ 4 pm

For more information contact the Village Office.

PARK LODGE CO. LTD.

751 2nd Avenue West
Box 278, Zenon Park SK S0E 1W0
vofzenon@sasktel.net
306 767 2233

Person wanted to maintain 10 apartment building in Zenon Park

Duties include:

- Snow removal - back parking area and front and back balconies and walk ways
- Grass cutting and maintaining
- Painting
- Boiler maintenance
- Dealing with tenant complaints and concerns
- Minor repairs as needed
- Semi-annual smoke detector checks
- Weekly inspection of building

\$ 450 / month

Mileage paid extra for needed supplies

Use of Village equipment when needed. ie: snow blower, lawn mower, tractor for snow removal

Please remember to return your garbage/recycle bins after they are emptied.

S'il vous plaît n'oubliez pas de retourner vos poubelles/bacs de recyclage après qu'ils sont vidés.

Offre d'emploi

Entretien Park Lodge

Tâches:

- déblayer la neige du stationnement, des trottoirs et les balcons
- Tondre le gazon
- Peinturer et réparer selon besoin
- Maintenir la chaudière
- Adresser les plaintes et les inquiétudes des locataires
- Vérifier les détecteurs de fumée deux fois par année
- Vérifié la bâtisse chaque semaine

450\$ par mois

Millage payé extra pour l'achats des matériaux au besoin.

L'équipement du village disponible selon besoin: souffleuse, tondeuse et tracteur pour déblayer la neige.

ZENON PARK COMMUNITY PARTNERS



Thank you those that attended the ZPCP AGM this year. Please contact the office if you would like the information package that was provided at the AGM.

Merci à ceux qui ont assisté à la Réunion Annuelle du Community Partners cette année. S'il vous plaît contactez le bureau si vous aimeriez avoir le paquet d'information qui était fourni à la réunion.

Trip of the month - Voyage du mois

Don't forgot there is Trip of the month lottery gift certificates available for the hard to buy for on your Christmas list this year! Contact the office if you are interested in purchasing a gift certificate for the 2018-19 Trip of the month.

Oublier pas que nous avons des certificat-cadeau disponible. Contactez avec le bureau de Community Partners si vous êtes intéressé de vous procurer un certificat de cadeau pour le 2018-2019 voyage du mois.



Save the date for the 8th annual Sports Gala! The Gala will be held on March the 24th this year, speakers to be announced.

Réserve cette date pour le 8^{ème} Gala de Sport annuel! Le gala aura lieu le 24 mars 2018. Conférencier à venir!



This years annual Christmas Social was fantastic! There were 167 people in attendance! Everyone seemed pleased with entertainer Brenda Lee Cottrell with her Legendary Ladies of the 60's show! Once again the meal catered by Trombley's Meats and Catering was delicious! A huge thank you to Heinke Johns for donating the wine for the evening and to everyone that donated all of our generous auction items and door prizes.

We would also like to thank our entertainment sponsors! The entertainment was completely cost free to us, thanks to your generosity!

Cette année le Social de Noël était fantastique! Il y avait 167 personnes présentes! Tout le monde ont vraiment aimé Brenda Lee Cottrell—dames légendaires des années 60! Le repas fait par Trombley's Meats and Catering était délicieux encore une fois! Un gros merci à Heinke Johns pour leurs don de vin pour le soirée et à tous ceux qui ont fait un don pour les articles aux enchères et prix de présence.

Nous aimerions aussi remercier nos commanditaires du spectacle. Le concert était complètement gratuit, grâce à votre générosité!

